








# Ir a Noruega

## Chegar à Noruega

-  Aamiina
-  Julie Cornelia van Walsum
-  Ibsen Hernández
-  5
-  Español  / português



Mis dos hermanos y yo llegamos a Noruega en diciembre de 2016. Llevábamos ropa de verano porque pensábamos que en Noruega haría tanto calor como en Somalia. Sin embargo, cuando llegamos al aeropuerto, estaba nevando. Teníamos frío y el clima era gélido. Aunque habíamos traído algunas maletas, en estas solo había ropa de verano.

...

Os meus dois irmãos e eu chegámos à Noruega em dezembro de 2016. Estávamos a usar roupas de verão porque pensávamos que estaria tão quente na Noruega como na Somália. Contudo, quando chegámos ao aeroporto, estava a nevar. Tínhamos frio e o tempo estava gelado. Apesar de termos trazido algumas malas, só tínhamos roupas de verão lá dentro.



Aunque hacía frío, me sentí muy feliz cuando llegamos a Noruega. Por fin volvería a ver a mi madre, a la que no veía desde hacía seis años. Mi madre y sus dos amigas nos recibieron. Cuando la vimos, lloramos de alegría. Fuimos en automóvil a la pequeña ciudad donde vive mamá.

...

Apesar de estar frio, eu fiquei muito feliz quando cheguei à Noruega. Finalmente iria reencontrar a minha mamã, que não via há seis anos. A minha mamã e dois dos seus amigos foram ter connosco. Quando a vimos, chorámos de alegria. Fomos de carro até à pequena cidade onde a minha mamã vive.



Los primeros días en el pueblo de mamá fueron muy extraños. Hacía frío y nevaba, y no había mucho que ver. Las calles estaban completamente vacías. Las pocas personas que conocí me parecieron frías y antipáticas. En Somalia había gente por todas partes, así que aquí todo me resultaba desconocido. Mi madre y sus amigas nos dieron algunos regalos y luego nos llevaron a comprar ropa de invierno.

...

Os primeiros dias na cidade da mamã foram muito estranhos. Estava frio e a nevar e não havia muito para ver. As ruas estavam completamente vazias. As poucas pessoas que conheci pareciam frias e pouco amigáveis. Na Somália havia pessoas em todo o lado, por isso tudo aqui parecia estranho. A minha mamã e os seus amigos deram-nos alguns presentes e depois ela levou-nos a comprar roupas de inverno.



Después de las vacaciones de Navidad me inscribí en un curso de noruego en el centro de educación de adultos. Allí estudié dos años antes de empezar en una escuela ordinaria. Ahora estoy en el último año y he hecho muchos amigos nuevos. Soy muy sociable y me gusta conocer a otras personas.

...

Depois das férias de Natal, participei num curso de norueguês no centro de educação para adultos. Estudei lá durante dois anos antes de começar numa escola normal. Agora estou no meu último ano e fiz muitos amigos novos. Sou muito sociável e gosto de conhecer outras pessoas.



Después de clase voy a un centro dirigido por voluntarios donde me ayudan con las tareas escolares. También me inscribí en un curso de costura en el centro.

...

Depois das aulas vou a um centro dirigido por voluntários onde me ajudam com os meus trabalhos de casa. Também participei num curso de costura no centro.



En Somalia nunca fui a la escuela ni hice ningún curso, excepto la escuela del Corán. No sabía leer ni escribir. Ahora aprendí a escribir tanto en somalí como en noruego, y muchas otras asignaturas. Sin educación sentía que no era nadie. Ahora me siento capacitada y feliz.

...

Na Somália, nunca fui à escola nem fiz nenhum curso, exceto a Escola do Alcorão. Não sabia ler nem escrever. Agora aprendi a escrever tanto em somali, como em norueguês, e muitas outras disciplinas. Sem estudos, sentia que não era ninguém. Agora sinto-me uma pessoa com conhecimento e feliz.



El año que viene empezaré la secundaria en la sección de salud y desarrollo juvenil. En el futuro quiero ser trabajadora social juvenil. Cuando termine mis estudios, mi sueño es conseguir un trabajo fijo. También quiero aprender a conducir y obtener la licencia de conducir.

...

No próximo ano, vou comezar o ensino secundário na área de saúde e desenvolvimento de jovens. No futuro, quero tornar-me uma profissional que trabalha com jovens. Quando terminar a minha formação, o meu sonho é conseguir um emprego permanente. Também quero aprender a conduzir e tirar a carta de condução.



Si me hubiera quedado en Somalia, creo que ya sería madre. Quizá ya tendría muchos hijos. Si me hubiera quedado en Somalia, no habría tenido las mismas oportunidades que tengo ahora. Me siento afortunada de vivir en Noruega.

...

Se eu tivesse ficado na Somália, penso que já teria sido mãe. Talvez já tivesse tido muitos filhos. Se eu tivesse ficado na Somália, não teria tido as mesmas oportunidades que tenho tido agora. Sinto-me sortuda por viver na Noruega.



## LIDA Stories


[lidastories.net](http://lidastories.net)

**Ir a Noruega**

**Chegar à Noruega**

 Aamiina

 Julie Cornelia van Walsum

 Ibsen Hernández (es), Susana Coimbra (pt)

